

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 27:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A ci niech staną na górze Ebal – dla przekleństwa: Ruben, Gad i Aszer, i Zebulon, Dan i Naftali.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A na górze Ebal, by wypowiedzieć przekleństwa, staną: Ruben, Gad i Aszer oraz Zebulon, Dan i Naftali.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto zaś ci staną na górze Ebal, by przeklinać: Ruben, Gad, Aszer, Zebulon, Dan i Neftali.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ci zaś staną ku przeklinaniu na górze Hebal: Ruben, Gad, i Aser, i Zabulon, Dan, i Neftali.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A przeciwko ci staną na przeklinanie na górze Hebal: Ruben, Gad i Aser, i Zabulon, Dan i Neftali.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A na górze Ebal staną, by przeklinać: Ruben, Gad, Aser, Zabulon, Dan i Neftali.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Na górze Ebal zaś staną, ażeby przeklinać: Ruben, Gad, Aser, Zebulon, Dan i Naftali.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A na górze Ebal staną i będą przeklinać: Ruben, Gad, Aser, Zabulon, Dan i Neftali.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Na górze Ebal natomiast staną, aby wygłosić przekleństwa: Ruben, Gad, Aser, Zabulon, Dan i Neftali.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Te zaś [pokolenia] staną na górze Ebal, aby wypowiedzieć przekleństwa: Ruben, Gad, Aszer, Zebulon, Dan i Neftali.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	A ci staną na górze Ewal: Reuwen, Gad, Aszer, Zewulun, Dan i Naftali, [gdy koheni i Lewici ustawią się w dolinie], żeby przeklinać.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ці стануть для прокляття на горі Гевал: Рувим, Гад і Асир, Завулон, Дан і Нефталі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś ci staną na górze Ebal w celu przeklinania: Reuben, Gad, Aszer, Zebulon, Dan i Naftali.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A oto ci, którzy staną, by przeklinać na górze Ebal: Ruben, Gad i Aszer, i Zebulon, Dan i Naftali.